

78 О, ХРАНИ МЕНЯ, СПАСИТЕЛЬ

Pilot me, O gracious Saviour

G. Tillman Snead
Перевод А. Г. Яковенко

C. A. Miles
(1868–1946)

Con moto

mp

S.
A.

1. О, хра_ ни ме_ ня, Спа_ си_ тель,
2. Мне пре_ гра_ ды не_ из_ беж_ ны
3. Сде_ лай твёр_ дым дух мой сла_ бый

T.
B.

mf *mp*

по_ ка бу_ ря не прой_ дёт; без Те_ бя, мой Ис_ ку_
и о_ пас_ ны бе_ ре_ га, о, да_ руй с То_ бой со_
и ду_ ше да_ руй по_ кой. К не_ зем_ ной От_ чиз_ не

mf *mp*

T.
B.

f *mp*

Soli S. A.

Бо_ же,
Бо_ же,

S.
A.

пи тель, вмиг о_ на ме_ ня со_ бьёт.
вме стно по_ бе_ ждать ду_ ши вра_ га.
слав_ ной Сам ве_ ди Сво_ ей ру_ кой.

T.
B.

Soli S. A.

мой Спа- си- тель, будь Вож-
tr до- ро-гой Спа-си- тель, будь мо-им Вож-дём, с ю- но-сти ве-ди ме-

-дём, во все го- да ме-
mf -ня Сво-им пу-тём и где бы ни был я, ку- да бы я ни шёл, в Те-

Soli S. A.

-ня ве- ди. 2
 -бе по-ко- юсь я ду- шой. Бо- же мой, Спа-
f *tr* Бо- же до- ро-гой Спа-си- тель,
 В. Бо- же, будь мо-
 P-no *tr*

си тель, будь Вож_ дём, во *mf*
 будь мо_им Вож_ дём, с ю_ но_сти ве_ди ме_ ня Сво_им пу_тём и
 им Вож дём, ме_ ня ве_ ди, Сво_ им пу_ тём,

Detailed description: This system contains the first three measures of the musical score. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in a bass clef. The lyrics are: '_си_ тель, будь Вож_ дём, во' (top line), 'будь мо_им Вож_ дём, с ю_ но_сти ве_ди ме_ ня Сво_им пу_тём и' (middle line), and '_им Вож_ дём, ме_ ня ве_ ди, Сво_ им пу_ тём,' (bottom line). The dynamic marking *mf* is placed above the final note of the first vocal line.

все го_ да ме_ ня ве_
 где бы я ни был, ку_ да бы я ни шёл, в Те_ бе по_ ко_ юсь я ду_
mf
 и ку_ да бы я ни шёл, в Те_ бе по_ ко_ юсь

Detailed description: This system contains the next three measures of the musical score. The vocal line continues in the same clef and key signature. The piano accompaniment continues with block chords. The lyrics are: 'все го_ да ме_ ня ве_' (top line), 'где бы я ни был, ку_ да бы я ни шёл, в Те_ бе по_ ко_ юсь я ду_' (middle line), and 'и ку_ да бы я ни шёл, в Те_ бе по_ ко_ юсь' (bottom line). The dynamic marking *mf* is placed above the first note of the second vocal line.

meno mosso

Soli S. A.

И где бы ни был я,
иль жре-бий мой ка-кой,
-ди.
-шой.

Т.
В.
я ду- шой.

я во

S.
A.
ве- ки серд- цем бу- ду Твой.

Т.
В.